

# مرحباً بك في بلدية كريشانستاد! Välkommen till Kristianstads kommun!

نقدم فيما يلي معلومات للسكان الجدد في بلدية كريشانستاد حول الخدمات التي يمكن أن تقدمها البلدية. كما تحصل أيضاً على معلومات عملية أخرى تستفيد منها في حياتك اليومية.



## كريشانستاد – مركز الطعام في السويد Kristianstad – Sveriges matcentrum

كريشانستاد هي بلدية تقع في سكونه، في أقصى جنوب السويد. يوجد في البلدية ما يزيد عن 77000 نسمة. وتبلغ مساحتها 1346 كيلومتراً مربعاً.

هنا توجد زراعة وغابات وسهول وبحيرات وبحر. تتميز البلدية بالمواد الغذائية والطعام والشراب. يوجد في مدينة كريشانستاد ما يزيد عن 30000 نسمة. وتضم البلدية أيضاً أكثر من 40 منطقة. وأكثر من نصف هذه المناطق يوجد فيها ما يزيد عن 200 نسمة.



5..... حول البلدية.

5..... **OM KOMMUNEN**

5..... تاريخ المدينة

5..... Stadens historia

5..... قيادة البلدية وبنيتها التنظيمية

5..... Kommunens ledning och organisation

6..... يمكن للمواطنين أن يتقدموا باقتراحاتهم.

6..... Medborgarna kan lämna förslag

7..... مكتب خدمات المواطنين يجيبك

7..... **MEDBORGARKONTORET GER DIG SVAR**

8..... الاندماج والعمل

8..... **INTEGRATION OCH ARBETE**

8..... برنامج الفترة التمهيديّة الفردي

8..... Individuellt introduktionsprogram

8..... دراسة اللغة السويدية للمهاجرين (إس إف إي / SFI)

8..... Svenskundervisning för invandrare (SFI)

8..... إجراءات سوق العمل السياسية

8..... Arbetsmarknadspolitiska åtgärder

9..... البحث عن عمل

9..... Att söka arbete

9..... تأسيس شركة خاصة

9..... Att starta eget

9..... حول الحياة التجارية والصناعية

9..... Om näringslivet

10..... السكن والمسكن

10..... **BOSTAD OCH BOENDE**

10..... البحث عن مسكن

10..... Att söka bostad

10..... البناء وإعادة البناء

10..... Att bygga och bygga om

10..... الكهرباء والطاقة

10..... El och energi

10..... الاعتناء بالقمامة

10..... Soppantering

11..... نفايات الطعام

11..... Matavfall

11..... القمامة القابلة للحرق

11..... Brännbart avfall

11..... فرز القمامة في البناءات

11..... Sopsortering i flerfamiljshus

11..... العناية بالقمامة للقائمين في فيلا

11..... Soppantering för dig som bor i villa

12..... محطات استرداد القمامة

12..... Återvinningsstationer

12..... مراكز استرداد القمامة

12..... Återvinningscentraler

12..... الأدوية

12..... Mediciner

13..... البيئة

13..... MILJÖ

13..... من الأرض إلى الطاولة

13..... Från jord till bord

13..... حياة بيئية جيدة للجميع

13..... En god livsmiljö för alla

15..... المواصلات

15..... KOMMUNIKATIONER

16..... الثقافة وأوقات الفراغ

16..... KULTUR OCH FRITID

16..... حياة ثقافية غنية

16..... Ett rikt kulturliv

16..... المكتبات العامة

16..... Biblioteken

17..... فعاليات للأطفال والشباب

17..... Aktiviteter för barn och ungdomar

18..... إمكانيات عديدة للسياحة

18..... Många möjligheter till bad

19..... الطبيعة – مصدر رائع

19..... Naturen – en fantastisk tillgång

19..... الحق العام في الطبيعة

19..... Allemansrätten

21..... دور الحضارة والتعليم

21..... FÖRSKOLA OCH UTBILDNING

21..... دار الحضارة

21..... Förskola

21..... دار رعاية أطفال المدارس/ نادي أوقات الفراغ

21..... Fritidshem/fritidsklubb

21..... المدرسة الأساسية

21..... Grundskola

22..... المدرسة الثانوية

22..... Gymnasieskola

22..... دراسات البالغين

22..... Vuxenstudier

23..... المعهد العالي

23..... Högskola

24..... دعم كبار السن

24..... STÖD FÖR ÄLDRE

24..... الرعاية الصحية المنزلية

24..... Hemsjukvård

25..... الفعاليات النهارية

25..... Dagverksamhet

25..... مراكز المناطق

25..... Områdescentraler

26..... خدمة نقل العجزة

26..... Färdtjänst

26..... توزيع الطعام

26..... Matdistribution

26.....	إنذار الأمان
26.....	Trygghetslarm
26.....	خدمة الهاتف
26.....	Telefonservice
26.....	وسائل المساعدة
26.....	Hjälpmedel
27.....	رعاية الأقارب
27.....	Närståendevärdare
27.....	أمين مظالم المسنين
27.....	Äldreombudsman
<b>28.....</b>	<b>دعم المعاقين</b>

## **28.....STÖD FÖR FUNKTIONSHINDRADE**

28.....	السكن
28.....	Boende
28.....	الشغل
28.....	Sysselsättning
28.....	نشاطات أوقات الفراغ
28.....	Fritidsverksamhet
<b>30.....</b>	<b>خدمات أخرى تقدمها البلدية</b>

## **30.....NÅGRA ANDRA KOMMUNALA TJÄNSTER**

30.....	الإرشاد العائلي
30.....	Familjerådgivning
31.....	استشارات تتعلق بالميزانية
31.....	Budgetrådgivning
31.....	تسوية الديون
31.....	Skuldsanering
31.....	المساعدة الاقتصادية
31.....	Ekonomiskt bistånd
31.....	الإرشاد الاستهلاكي
31.....	Konsumentvägledning
32.....	الزواج المدني وتسجيل الشراكة
32.....	Borgerlig vigsel och registrering av partnerskap
<b>33.....</b>	<b>السلامة والأمن</b>

## **33.....SKYDD OCH SÄKERHET**

34.....	في حال مرضك
---------	-------------

## **34.....OM DU BLIR SJUK**

## حول البلدية

### Om kommunen

#### تاريخ المدينة

#### Stadens historia

تأسست كريشانستاد بتاريخ 22 مايو/ أيار 1614 في عهد الملك الدانمركي كريستيان الرابع. عندما حل السلام في المدينة الدانمركية روسكيلده عام 1658 أصبحت سكويه، وبالتالي كريشانستاد، سويدية.

أحد النصب العظيمة من عصر الملك الدانمركي هي كنيسة الثالوث الأقدس (Trefaldighetskyrkan). وقد بُنيت بين عامي 1617 و1628 وأطلق عليها اسم "أجمل معبد من عصر النهضة في دول الشمال". لا يزال شعار الملك كريستيان الرابع (علامة سي فوراً- C4) يُستخدم في سياقات متعددة كرمز لكريشانستاد.

#### قيادة البلدية وبنيتها التنظيمية

#### Kommunens ledning och organisation

مجلس البلدية هو أعلى هيئة تتخذ القرارات في البلدية وهو يضم 71 عضواً. تم توزيع المقاعد بعد الانتخابات عام 2006 على النحو التالي:

25	الحزب الاشتراكي الديمقراطي
14	حزب تجمع المحافظين
11	حزب الشعب الليبرالي
5	حزب الوسط
4	حزب مستقبل كريشانستاد
3	الحزب المسيحي الديمقراطي
3	حزب البيئة (الخضر)
3	حزب ديمقراطي السويدي
2	حزب أو هوس
1	حزب اليسار

يحكم البلدية ائتلاف يضم خمسة أحزاب هي: حزب تجمع المحافظين وحزب الشعب الليبرالي وحزب الوسط وحزب مستقبل كريشانستاد وحزب أو هوس. بالإضافة إلى مجلس البلدية هناك مجلس إدارة البلدية الذي يضم لجتين هما: لجنة العمل ولجنة الموظفين بالإضافة إلى عدد من اللجان الاختصاصية. تحت قيادة مجلس إدارة البلدية يوجد مكتب قيادة البلدية وخدمة الإنقاذ. توجد في بلدية كريشانستاد ثمان لجان اختصاصية. وهي تتحمل المسؤولية السياسية تجاه المواطنين. لكل لجنة إدارة تضم موظفين يعملون على تنفيذ ما تتخذه اللجان من قرارات. اللجان الاختصاصية الثمان هي: لجنة شؤون الأطفال والتعليم تتحمل مسؤولية رعاية الأطفال والتعليم. هناك موظفون يعملون في إدارة الأطفال والتعليم. لجنة البناء مسؤولة عن نظام البناء وأعمال البلدية ضمن مجالات مسح الأراضي وتقنية المعلومات الجغرافية. مكتب تخطيط المدينة يسمى الإدارة.

لجنة الاندماج وسوق العمل تتولى مهمة العمل من أجل الوقاية من الانعزالية ومكافحتها. يجب أن يتاح لكافة المواطنين إمكانية المشاركة في المجتمع من خلال توفير العمل والشغل والتعليم. الإدارة هي إدارة الاندماج وسوق العمل.

لجنة الثقافة وأوقات الفراغ تتحمل المسؤولية السياسية للفعاليات الثقافية وفعاليات أوقات الفراغ بما في ذلك المكتبة العامة والمساح والمنشآت الرياضية. هناك موظفون يعملون في إدارة الثقافة وأوقات الفراغ.

لجنة البيئة وحماية الصحة تتحمل المسؤولية الشاملة عن أعمال البيئة وحماية الصحة في البلدية. بما أن كل فعاليات المجتمع تقريباً تترتب عليها تأثيرات بيئية إيجابية أو سلبية، فإن مجال عمل اللجنة كبير. الإدارة التي تتبع لهذه اللجنة هي مكتب البيئة وحماية الصحة.

لجنة الرعاية هي اللجنة السياسية المسؤولة في البلدية عن دعم المسنين والمعاقين والأشخاص المحتاجين للرعاية المنزلية ممن يقيمون أو يتواجدون في البلدية. هناك موظفون يعملون في إدارة الرعاية.

لجنة الشؤون الاجتماعية تتحمل مسؤولية رعاية الفرد والأسرة معاً في البلدية. ويتضمن عملها الدعم الاقتصادي والمساعدة والاستشارات والعمل الوقائي والمعالجة وغير ذلك.

تعمل إدارة الشؤون الاجتماعية تحت إشراف اللجنة.

اللجنة التقنية تتحمل المسؤولية السياسية تجاه المواطنين في البلدية ضمن مجال الإمداد التقني والخدمات (الشوارع والطرق والحدائق والعقارات التابعة للبلدية إلخ). الإدارة التي تتبع لها هي (سي فورا تكنيك - C4 Teknik).

**يمكن للمواطنين أن يتقدموا باقتراحاتهم**

## Medborgarna kan lämna förslag

يحق لكل المسجلين في قيد النفوس في بلدية كريشانستاد أن يقدموا ما يسمى باقتراحات المواطنين إلى مجلس البلدية. وكذلك يحق تقديم الاقتراحات للأطفال والشباب والمواطنين من البلدان الأخرى الذين لم يحن موعد حصولهم على حق التصويت بالبلدية.

لا يجوز أن تتعلق الاقتراحات إلا بما له علاقة بمجالات مسؤولية البلدية. لا يجوز أن تتعلق بقضايا أفراد من الناس. كما لا يجوز أن تكون الاقتراحات ذات مضمون عنصري أو غير ديمقراطي.

لا يجوز أن يتناول اقتراح المواطن عدة أمور مختلفة. يجب أن يهدف الاقتراح إلى القيام بإجراء محدد.

يجب أن تكون الاقتراحات مكتوبة باللغة السويدية. توجد الاستثمارات على موقع البلدية على شبكة الإنترنت

(www.kristianstad.se – Politik & påverkan). يمكنك أيضاً أن تحصل عليها من مكتب خدمات المواطنين.

## مكتب خدمات المواطنين يجيبك

### Medborgarkontoret ger dig svar

يقع مكتب خدمات المواطنين التابع للبلدية في مكتبة المدينة في كريشانستاد، وهو عبارة عن مركز لتقديم المعلومات عن المجتمع. إذا كانت لديك تساؤلات تتعلق بالبلدية أو بالمجتمع السويدي عموماً فإذهب إلى مكتب خدمات المواطنين. وهناك تحصل على المساعدة أو على اسم الجهة التي يمكنك الاتصال بها.

لدى مكتب خدمات المواطنين كتيبات واستمارات تتعلق بالفعاليات الموجودة في البلدية. وهنا يمكنك أن تحصل على مساعدة لإرسال فاكسات أو لمسح الوثائق أو نسخها أو طباعتها. العاملون في مكتب خدمات المواطنين يُسمّون مسؤولين إعلاميين للمواطنين. وهم يستقبلون وجهات نظرك، في حال كنت ترى أن أمراً ما في البلدية لا يسير على ما يرام.

يقع مكتب خدمات المواطنين في مكتبة المدينة الكائنة في شارع فورينينغس غاتان 4 (Föreningsgatan 4) في كريشانستاد.

أوقات الدوام:

18-10	:الاثنين
16-12	:الثلاثاء
18-10	:الأربعاء
16-12	:الخميس
12-10	:الجمعة



المسؤولان الإعلاميان في مكتبنا هما: بار غوستافسون (Per Gustavsson) وصوفيا المصري (Sophia El Masry). يمكنك الاتصال بهما على الرقم: 044-13 67 00. عنوان البريد الإلكتروني: medborgarkontoret@kristianstad.se

أهلاً بكم!

## الاندماج والعمل

### Integration och arbete

#### برنامج الفترة التمهيدية الفردي

#### Individuellt introduktionsprogram

يقدم مكتب الاندماج في البلدية برنامجاً فردياً للفترة التمهيدية لمن يحصل على تصريح الإقامة ولمن جاء إلى السويد كلاجئ أو كأحد أقرباء لاجئ وفقاً لاتفاقية ما بين البلدية وإدارة الهجرة. يتم إعداد برنامج الفترة التمهيدية بالتنسيق معك. وقد يتضمن مثلاً دراسة اللغة السويدية ومعلومات عن المجتمع وتدريباً عملياً. يهدف برنامج الفترة التمهيدية إلى حصولك على معارف حول المجتمع السويدي وأن تصبح معيلاً لنفسك بأسرع وقت ممكن. يقدم مكتب الاندماج أيضاً برنامجاً تمهيدياً للأطفال.

#### دراسة اللغة السويدية للمهاجرين (إس إف إي / SFI)

#### Svenskundervisning för invandrare (SFI)

إن دراسة اللغة السويدية للمهاجرين هي تعليم أساسي باللغة السويدية للبالغين الذين ليست اللغة السويدية لغتهم الأم. ولكي يحق لك دراسة اللغة السويدية للمهاجرين (إس إف إي / SFI) يجب أن تكون قد بلغت سن 16 عاماً وأن تكون مقيماً في بلدية كريشانستاد. تشمل الدراسة 15 ساعة بالأسبوع أثناء النهار أو في المساء، وهي مجانية. هناك طرق دراسية مختلفة ضمن دراسة اللغة السويدية للمهاجرين وذلك حسب الخلفية الدراسية. وبعد انتهاء كل دورة يحصل المرء على تقييم. هناك مرشدون دراسيون يمكن أن يساعدوا على معادلة الشهادات الأجنبية وترجمتها. للمزيد من المعلومات وتقديم الطلب، اتصل بالمرشد الدراسي لدى (إس إف إي / SFI) على الرقم: 044-13 66 45.

#### إجراءات سوق العمل السياسية

#### Arbetsmarknadspolitiska åtgärder

تتخذ هذه الفعاليات إدارة سوق العمل سي فوراً (C4 Arbetsmarknad). وهي موجهة لكل الباحثين عن عمل بغض النظر عن معارفهم أو خبراتهم السابقة. يجري حجز الأماكن في سوق العمل سي فوراً (C4 Arbetsmarknad) عن طريق مكتب العمل وصندوق التأمينات العامة في كريشانستاد، أو عن طريق البرامج الفردية التابعة لإدارة الشؤون الاجتماعية أو إدارة الأطفال والتعليم في بلدية كريشانستاد. من الأمور التي تقدمها إدارة سوق العمل سي فوراً (C4 Arbetsmarknad): إعادة تأهيل في حياة العمل

دعم لغوي  
لائحة المؤهلات والكفاءات  
تحديد المهنة  
تدريب أساسي على أوقات الدوام والحضور والمسؤولية والتعاون  
مساعدة في البحث عن عمل  
نصائح ودعم عند تأسيس شركة خاصة  
مساعدة في الاتصالات بسوق العمل  
يوجد ضمن سوق العمل سي فوراً (C4 Arbetsmarknad) أيضاً: ورشة سيارات، خدمة العقارات، بناء/هدم، ورشة معادن/ حدادة، تقانة/ حرف يدوية، نجارة، رعاية الطبيعة وغير ذلك. حيث يتاح للمرء إمكانية تحديد المهنة والتدريب العملي وما شابه.

### البحث عن عمل

#### Att söka arbete

يمكنك أن تتصل بمكتب العمل [www.arbetsformedlingen.se](http://www.arbetsformedlingen.se) [Other languages](#) للحصول على معلومات عن أماكن العمل الشاغرة. وعلى الموقع تجد أيضاً وصلات إلى مواقع أخرى تعلن عن الأماكن الشاغرة.

#### تأسيس شركة خاصة

#### Att starta eget

يمكنك لدى مركز الإرشاد في مؤسسة (IFS) أن تحصل على مساعدة إذا كنت تريد تأسيس شركة خاصة. ولديهم إرشادات باللغة العربية. يقع مركز الإرشاد في شارع فاسترا ستورغاتان 51 أ (Västra Storgatan 51 A) حيث يستقبلون الزيارات من الساعة 9:00 وحتى الساعة 15:30 أيام الخميس في الأسابيع الفردية. يمكنك البدء بالاتصال بهم على الرقم: 26 91 040-10.

#### حول الحياة التجارية والصناعية

#### Om näringslivet

توجد في البلدية حياة تجارية وصناعية متنوعة جداً حيث أن معظم الشركات البالغ عددها 6000 شركة تقريباً هي من الشركات الصغيرة والمتوسطة. هنا يوجد ما يزيد على 1600 شركة للمواد الغذائية ومئات الشركات التي تقدم خدماتها ومنتجاتها لقطاع صناعة المواد الغذائية. إن أكبر رب عمل هو بلدية كريشانستاد حيث يبلغ عدد موظفيها أكثر من 6000 موظف. ثم تليها المستشفى المركزية حيث يزيد عدد موظفيها عن 2000 موظف. يبلغ مجموع ما توظفه الشركات السبع الكبرى حوالي 2000 شخص.

## السكن والمساكن

### Bostad och boende

#### البحث عن مسكن

#### Att söka bostad

لا يوجد في كريشانستاد مكتب وساطة خاص بالسكن. اتصل بمكتب خدمات المواطنين للحصول على معلومات حول الشركات المشرفة على المساكن المتوفرة في كريشانستاد التي يمكنك أن تتصل بها.

#### البناء وإعادة البناء

#### Att bygga och bygga om

في معظم الحالات يُشترط وجود تصريح من البلدية لبناء مبنى جديد أو لتوسيع أحد المباني أو إعادة البناء أو تغيير استخدام المبنى أو شكلها. عندما تنوي أن تبني، اتصل بمكتب خدمات المواطنين في وقت مبكر قدر الإمكان لكي تعرف الجهة التي يجب أن تتصل بها.

#### الكهرباء والطاقة

#### El och energi

يمكن لكل شخص أن يختار بحرية شركة الكهرباء التي يريد أن يشتري الكهرباء منها. غير أنه من غير الممكن اختيار الشركة المزودة بشبكة الكهرباء، نظراً لأن توزيع الكهرباء يجري ضمن الاحتكار المحلي. يتم تحويل زبائن الكهرباء إلى الشركة المزودة بالشبكة التي تملك شبكة الكهرباء المحلية.

أعدت شركة الطاقة السويدية (Svensk energi) معلومات عامة حول الاتصال بشركات الكهرباء

[www.svenskenergi.se](http://www.svenskenergi.se) – Om el – Elkund). يمكن لمكتب خدمات المواطنين أن يزودك بمعلومات حول أي شركة لشبكة الكهرباء يمكنك أن تتصل بها. شركة (سي فورا المساهمة للطاقة -

C4 Energi AB) هي الشركة الموجودة في مدينة كريشانستاد. كما أن شركة الطاقة السويدية (Svensk energi) أعدت قائمة بالكلمات المتعلقة بالطاقة باللغة العربية.

#### الاعتناء بالقمامة

#### Sophantering

في كريشانستاد يفرز الجميع نفايات طعامهم وقمامتهم القابلة للحرق. ويتم جلبها عند البيوت. تُرسل القمامة القابلة للحرق إلى أماكن حرقها للاستفادة من الطاقة الناجمة عنها. أما النفايات الأخرى فيجب على الجميع أن يضعوها في محطات استرداد القمامة التابعة للبلدية أو في مراكز الاسترداد. ينص القانون على منع رمي القمامة في الطبيعة. ومن خلال اتباعك للقواعد المتعلقة بالعناية بالقمامة فإنك تساعد على خفض التكاليف وعلى الحفاظ على البيئة.

إن شركة النظافة (Renhållningen Kristianstad)، التي تملكها البلدية، هي التي تعتني بالقمامة في بلدية كريشانستاد. إذا كنت تريد الاشتراك فيمكنك الاتصال بمكتب خدمات المواطنين لتحصل على مساعدتهم في ذلك.

## نفايات الطعام

### Matavfall

تشمل نفايات الطعام بقايا الطعام والحلويات وورق التمسيح للاستعمال المنزلي والمناديل الورقية.

تضع نفايات طعامك في أكياس ورقية صغيرة. تحصل على الوراق من شركة النظافة (Renhållningen). كما تحصل أيضاً على مسّاقة/ منصّة لوضع الأكياس الورقية فيها. إننا نستخلص الغاز البيولوجي من نفايات الطعام. يجري تحسين الغاز البيولوجي إلى غاز للمركبات يحل محل البنزين والديزل. إن فركك للقمامة يساهم في أن يتم استعمال الغاز البيولوجي في كافة باصات المدينة! من المهم ألا يوجد في الأكياس الورقية سوى نفايات الطعام. إن البلاستيك والأغلفة وغير ذلك مما هو ليس من نفايات الطعام تتسبب بأضرار كبيرة في منشأة الغاز البيولوجي.

## القمامة القابلة للحرق

### Brännbart avfall

يندرج تحت تصنيف القمامة القابلة للحرق كل ما لا يمكن استرداده، مثل أكياس المكنسة الكهربائية والأقمشة والفريغوليت والأحذية وشفرات الحلاقة وأكواب القهوة وأصيص الزهور والحفاضات. يتم نقل القمامة إلى هسليهورم ومالمو حيث يتم حرقها وتحويل إلى كهرباء أو تدفئة مركزية.

## فرز القمامة في البنايات

### Sopsortering i flerfamiljshus

تضع كيس نفايات الطعام في حاوية خاصة توجد في العقار. تحصل من مالك العقار على معلومات حول كيفية الحصول على أكياس جديدة ومكان ترك القمامة.

## العناية بالقمامة للقاطنين في فيلا

### Sophantering för dig som bor i villa

توضع نفايات الطعام والقمامة القابلة للحرق في حاوية القمامة بقرب المسكن. بالنسبة لقمامتك القابلة للحرق يمكنك أن تختار ما بين مختلف أحجام الحاويات ومختلف فترات جلب القمامة.

أكياس نفايات الطعام تدخل في اشتراكك ويمكنك أن تحصل على الكمية التي تحتاجها. يمكنك دوماً أن تجلب أكياساً جديدة من مراكز الاسترداد التابعة لشركة النظافة (Renhållningen). إذا لم يكن بإمكانك أن تجلب أكياساً جديدة من مراكز الاسترداد فيمكنك أن تربط كيساً فارغاً في قفل حاوية القمامة فيقوم العامل الذي يجلب القمامة بترك أكياس جديدة لك.

## محطات استرداد القمامة

### Återvinningsstationer

القمامة التي ليست نفايات طعام أو غير قابلة للحرق يجب وضعها في إحدى محطات استرداد القمامة التابعة للبلدية.

هناك ما مجموعه 74 محطة لاسترداد القمامة يمكنك أن تضع فيها الصحف والأغلفة، مثل عبوات الحليب الكرتونية، علب الأطعمة وعبوات سائل الجلي والبطاريات. من محطات استرداد القمامة هناك 44 محطة كاملة (حيث يمكنك أن تضع فيها كل أنواع الأغلفة) و30 محطة صغيرة (حيث يمكنك فقط أن تضع فيها الصحف والأغلفة المصنوعة من الزجاج الملون وغير الملونة والمعادن والبطاريات).

اتصل بمكتب خدمات المواطنين لتعرف مكان أقرب محطة استرداد القمامة إليك.

## مراكز استرداد القمامة

### Återvinningscentraler

هناك خمسة مراكز لاسترداد القمامة في البلدية. وهي موجودة في أركلستورب/ Arkelstorp وديغيباريا/ Degeberga وسنوراب/ Snårarp (حديقة الدورة البيئية/ Kretsloppsparken) وتوللارب/ Tollarp وأوهوس/ Åhus. هنا يمكنك أن تضع مثلاً الأخشاب والخردة والمعادن وقمامة الحدائق والنفايات الكهربائية والأغلفة والصحف والنفايات الخطيرة. أي أنك هنا تضع أثاثك القديم والثلاجة والغسالة ونفايات البناء وغير ذلك.

## الأدوية

### Mediciner

الأدوية القديمة أو الزائدة تسلمها إلى الصيدلية. كما تسلم السرنجات المستخدمة إلى الصيدلية أيضاً.

## البيئة

### Miljö

لقد قرر مجلس البلدية أهدافاً بيئية محددة من أجل أن تكون بيئتنا جيدة حتى بالنسبة للأجيال القادمة. يجب أن نلبي احتياجات هذا العصر دون المجازفة بإمكانية تلبية احتياجات الأجيال القادمة. تذكر الأهداف مثلاً ما الذي يجب أن نفعله كي نحصل على هواء نقي وأراضٍ موحلة غنية وغابات مفعمة بالحياة. وفي حالات كثيرة تؤثر اختياراتك اليومية على إمكانية تحقيق هذه الأهداف.

أحد الأهداف البيئية يتعلق بالحدّ من تأثيرنا على المناخ. لقد عملنا في بلدية كريشانستاد لفترة طويلة من أجل تخفيض اعتمادنا على الوقود الأحفوري وانبعاث ثاني أكسيد الكربون. وطموحنا هو أن نصبح بلدية خالية من الوقود الأحفوري. وأهم الخطوات نحو تحقيق ذلك كانت:



التركيز على منشآت التدفئة المركزية التي تعمل بإشعال الوقود البيولوجي. حيث أن التدفئة المركزية في البلدية تأتي بالدرجة الأولى من احتراق الخشب والغاز البيولوجي. ويتم نقل التدفئة المركزية عبر المواسير إلى أماكن العمل والبيوت.

نفايات الطعام العضوية من المنازل وبقايا المنتجات الناجمة عن صناعة المواد الغذائية والسماذ يجري تعفيئها من أجل الحصول على الغاز البيولوجي. يُستخدم الغاز البيولوجي في التدفئة المركزية ووكوود. كافة باصات المدينة تعمل بالغاز الطبيعي.

في العقارات التابعة للبلدية تم الاستعاضة عن الزيت والكهرباء بالتدفئة المركزية أو البيليتس إلى حد كبير.

### من الأرض إلى الطاولة

#### Från jord till bord

يمكنك أن تكون مطمئناً وتتناول الطعام والشراب في بلدنا. يقوم مفتشو المواد الغذائية في البلدية بزيارة المطاعم ومحلات المواد الغذائية وغيرها ويراقبون كيفية التعامل مع المواد الغذائية والعناية بالمكان ودرجات الحرارة في طاولات الأطعمة المبردة والمجمدة. وعلاوة على ذلك فإننا نقوم بشكل منتظم بفحص عينات من ماء الشرب من صنوبر الماء مباشرة.

### حياة بيئية جيدة للجميع

#### En god livsmiljö för alla

تقوم البلدية بتبليغ مالكي العقارات لمراقبة المباني التي تتواجد فيها يومياً. وقد يتعلق ذلك بالتهوية في القاعات الرياضية أو الضجيج في المدرسة أو النظافة لدى حلاقك. وقد يكون من المفيد لك أن تعرف بأنه من الممنوع التدخين في صالات الطعام، كالمطاعم والمقاهي.

توجد في البلدية شركات أو فعاليات مختلفة تؤثر على البيئة. قد يكون ذلك على شكل تلوث المياه والهواء والأرض، والضجيج والنقل والنفايات والمواد الكيميائية. لدى البلدية مفتشون للبيئة يعملون على مراقبة عدم تجاوز هذه التأثيرات البيئية لهذه الفعاليات حداً معيناً.

بوسعك أنت أن تساهم في تحسين البيئة. إليك بعض النصائح:

- استعمل قبضة دوش مقتصدة في رش الماء، ولا تقف تحت الدوش فترة طويلة، وبذلك توفر الطاقة!
- أغلق كافة الأدوات الإلكترونية في البيت بدلاً من أن تتركها في وضع الاستعداد لفترة طويلة، وبالتالي تخفض من استهلاك الكهرباء!
- تناول حليباً إيكولوجياً! وبالتالي تخفف من استعمال مواد مكافحة الكيميائية.
- لا تشتتر سمكاً مهدداً بالانقراض لوجبة العشاء، مثل سمك القد والغادس والبلاميس!
- لا تغسل السيارة في الشارع! وبالتالي تقلل من التلوثات التي تصب في البحيرات والمجاري المائية.
- قم بتسليم الأدوية القديمة إلى الصيدلية بدلاً من رميها في التواليت! وبذلك تقلل المواد الضارة في البيئة.

## المواصلات

### Kommunikationer

إن [شركة سكونه للمواصلات](http://www.skandetrafiken.se) (www.skandetrafiken.se) هي التي تعتني بحركة القطارات والباصات ضمن سكونه.

تنطلق باصات المدينة من ريسه سنتروم (Resecentrum) وتجوب مركز كريشانستاد ونورا<sup>1</sup> (Norra Åsum) وسكونسفبي (Skånes Viby) وأولشو (Öllsjö) وفا (Vä). يقع ريسه سنتروم في شارع دوبيلنس غاتان 18 (Döbelnsgatan 18) بجانب ماكدونالدس في مركز المدينة.

باصات الإقليم، التي تنطلق أيضاً من ريسه سنتروم، تجوب أوهوس (Åhus) وتولارب (Tollarp) وديغباريا (Degeberga) وفيالكينغه (Fjälkinge) وأوسترسلف (Österslöv) وأركيا (Arkelstorp) وفونغا (Vånga) وفارلوف (Färlöv) وأونيستاد (Önnestad).

من خلال الباصات في الإقليم توجد أيضاً مواصلات منتظمة مع مالمو ولوند وهلسينغبوري وهـ<sup>2</sup> (Hässleholm) وأونغيلهولم (Ångelholm) وإوستاد (Ystad) وسيمريسهامن (Simrishamn) وبرومولا (Bromölla) وكنيسلينغه (Knislinge) وبروبي (Broby) وأوسبي (Osby) والمهول<sup>3</sup> (Älmhult) وغيرها.

بواسطة قطارات أوريسوند توجد مواصلات سريعة ومكثفة بالسكك الحديدية إلى كوبنهاغن وكاستروب ومالمو ولوند وهلسينغبوري وهـ<sup>4</sup> وكارلسكرونا. تستغرق الرحلة بالقطار إلى كوبنهاغن ساعتين تقريباً. تقع المحطة المركزية في شارع فاسترا بوليفاردن 2 (Boulevarden 2).

أما شبكة القطارات التي تصل إلى كافة أنحاء السويد، (www.sj.se) حيث يمكنك أيضاً أن تسافر بالقطار السريع X2000 إلى ستوكهولم، فتصل إليها عن طريق هـ<sup>5</sup> (حوالي 30 كيلومتر من كريشانستاد).

مطار كريشانستاد – يبعد حوالي 15 دقيقة بالسيارة عن مركز المدينة – يوفر رحلات يومية مع ستوكهولم.

وبواسطة الطريق الأوروبي (E22) تصل إلى مالمو في غضون ساعة واحدة تقريباً. ومن هناك تنتقل ببساطة فوق جسر أوريسوند إلى كوبنهاغن خلال نصف ساعة أخرى. وعن طريق الطريق الرئيسي (21) تصل إلى هلسينغبوري، حيث تتوفر المواصلات بالعبارة إلى هلسينغور (Helsingør) في الدانمرك.

## الثقافة وأوقات الفراغ

### Kultur och fritid

#### حياة ثقافية غنية

#### Ett rikt kulturliv

يوجد في كريشانستاد مسرح تعرض فيه المسرحيات الغنائية والأوبرا ومختلف العروض. كما يوجد دار للكونسرت وصالة فنية ومتحف للإقليم يتضمن متحف الأفلام ودار الثقافة بارباكًا حيث تقام فيه نشاطات للأطفال والشباب.



الحياة الموسيقية أوسع من المعتاد نظراً لتاريخ المدينة العسكري وما يعنيه ذلك من أوركسترات وجوقات موسيقية. توجد مدرسة للموسيقى تتميز بنشاط كبير، ومدرسة تتضمن صفوفاً للموسيقى، ومدرسة ثانوية ذات توجه موسيقي.

أثناء الصيف تقام أيام الاحتفالات في كريشانستاد وتتضمن الكثير من الموسيقى والفعاليات الأخرى. حيث تعج المدينة بالحياة على مدار الساعة تقريباً! كما يمكنك أيضاً الاستماع إلى الموسيقى خلال مهرجان الجاز في الخريف أو أثناء الحفلات الموسيقية الموسمية في الربيع والخريف. أما مهرجان الكتاب الذي يجري أثناء الخريف فيزوره عدد كبير من الناس.

من الممكن استئجار أحد مسارحنا، كدار الكونسرت مثلاً أو مسرح الهواء الطلق في حديقة التيفولي. اتصل بمكتب خدمات المواطنين للحصول على مساعدة بذلك.

#### المكتبات العامة

#### Biblioteken

توجد المكتبات في كريشانستاد وفي المناطق الكبيرة في البلدية، وهناك مكتبة سيارة تجوب البلدية.

استعارة الكتب مجانية، ولكنك تحتاج إلى بطاقة استعارة. ولكي تحصل على بطاقة استعارة يجب عليك أن تثبت هويتك وأن توافق على أنظمة المكتبة. بطاقة الاستعارة مجانية، وإذا ما فقدت بطاقتك فيجب عليك أن تبلغ الموظفين العاملين في المكتبة. تكلف بطاقة الاستعارة الجديدة 20 كرونة للبالغين و10 كرونات للأطفال.

يمكنك في المكتبة:

- أن تستعير الكتب ودورات تعلم اللغات والصحف والمجلات والأسطوانات المدمجة وألعاب الكمبيوتر وأقراص الكتب المدمجة (التي يمكن الاستماع إليها) مجاناً.
- أن تقرأ الصحف والمجلات مجاناً

- أن تستعير كمبيوتراً موصولاً بشبكة الإنترنت أو للكتابة بواسطته مجاناً
- أن تستعير أفلام الفيديو الرقمي (DVD) بتكلفة تتراوح ما بين 10 و20 كرونة للفيلم

في حال قمت بإعادة المواد المستعارة متأخراً فيجب عليك أن تدفع رسم تأخير.

لدى المكتبة كتب ومواد أخرى بلغات عديدة للأطفال والبالغين، ومنها ( *Library Press Display* ) التي تمكنك من قراءة الصحف بـ 50 لغة على شبكة الإنترنت. يمكنك أن تقرأ الصحيفة بأكملها في يوم صدورها.

يمكنك أن تحجز الكتب المستعارة، وذلك يكلف 5 كرونات. وتصلك رسالة إلى بيتك أو عن طريق البريد الإلكتروني لتبليغك بوصول الكتاب الذي طلبته إلى المكتبة.

تقع مكتبة كريشانستاد في شارع فورينينغس غاتان 4 (Föreningsgatan 4) في كريشانستاد. يمكنك الاتصال بهم على الرقم: 044-13 67 10 (يتحدثون اللغة الإنكليزية أيضاً).

أوقات الدوام

الاثنين – الخميس 19-10

الجمعة 18-10

السبت 15-10 (يونيو/حزيران – أغسطس/آب 14-10)

نرحب بكم في المكتبات!

## فعاليات للأطفال والشباب

### Aktiviteter för barn och ungdomar

دار الثقافة بارباكّا مخصصة للأطفال والشباب. ويمكنك أن تأتي إلى هنا في أوقات الفراغ، مثل العطلة الرياضية وعطلة الخريف وعطلة عيد الميلاد، وكذلك في الأيام العادية والأمسيات وأيام السبت. أثناء العطلات يقدم التربويون الثقافيون برامج يكون المشاركون فيها فاعلين وبيدعون حسب إمكانياتهم الخاصة. كما أننا نقوم بعروض أثناء العطلات يمكن لكل أفراد العائلة أن يجلسوا ويستمتعوا بها، كالرقص أو المسرحيات مثلاً. أثناء الفصول الدراسية لدينا برامج عامة لمختلف الأعمار، حيث يمكن للأطفال أن يرسموا، كما يمكن المشاركة في المجموعات الإيقاعية وما شابه. هذه العروض تختلف من عام لآخر. الكثير من الفعاليات مجانية.

يوجد في المبنى أيضاً ورشة تجارب – **Exet** – ومقهى بأسعار جيدة جداً. وبالإضافة إلى ذلك لدينا **مقهى الأطفال الصغار** وهو للآباء والأمهات الذين لديهم أطفال دون سن 6 سنوات. أي أنه توجد في بارباكّا إمكانية تناول القهوة بأسعار جيدة في الوقت الذي يلعب فيه الأطفال. وغالباً ما توجد عروض يمكن للمرء أن يذهب ويشاهدها.

حديقة أوقات الفراغ في بارباكا تتوجه للشباب من سن 13 عاماً. وهي تفتح أبوابها بعد الظهر وفي المساء بضعة أيام بالأسبوع. لدى حديقة أوقات الفراغ أيضاً برامج مفتوحة في العطلات.

تقع دار الثقافة بارباكا في شارع بارباكا غاتان 12 (Barbackagatan 12). أهلاً وسهلاً بك!

هناك عشر حدائق لأوقات الفراغ منتشرة في عدة مناطق في البلدية وهي تقدم فعاليات للشباب على نطاق واسع. المجموعة المستهدفة هي الشباب ما بين 10-17 سنة.

أثناء الصيف، وبعد انتهاء المدارس، يجري تنظيم معسكر يُسمى (معسكر C4). وهو مخصص للأطفال والشباب ما بين 9-13 سنة. حيث توجد إمكانية اختبار العديد من الرياضات المختلفة. إن معسكر (C4-Camp) مخصص للأطفال المعاقين ما بين 9-15 سنة. أما إذا كان الطفل يفضل القيام بشيء آخر، كالرقص والرسم والأفلام والموسيقى، فيمكن الانضمام إلى معسكر بارباكا الثقافي للشباب ما بين 11-15 سنة.

### انضم إلى إحدى الجمعيات – أو أسس جمعية جديدة!

#### Gå med i en förening – eller starta en ny!

يوجد في بلدية كريشانستاد ما يزيد عن 500 جمعية خيرية بتوجهات مختلفة. أي أن هناك إمكانية للعثور على النشاط الذي يناسبك. وهناك نوادي رياضية على مستوى النخبة أو الشباب أو النشاط الجسدي، وهناك جمعيات لكل شيء، ابتداءً من النشاطات الثقافية وحتى نشاطات الكشافة والحمام الزاجل والحدائق! اتصل بمكتب خدمات المواطنين للحصول على مزيد من المعلومات.

### إمكانيات عديدة للسباحة

#### Många möjligheter till bad

يوجد في بلدية كريشانستاد شاطئ بطول 35 كيلومتراً فيه العديد من الإمكانيات الجيدة للسباحة. كما يوجد أيضاً 9 أماكن سباحة على شواطئ البحيرات و 11 مسجماً مغلقتاً تابعة للبلدية. ثلاثة من هذه المسابح توجد في أماكن مغلقة.

أكبر مسبح مغلقة هو مسبح تيفولي (Tivolibadet) في كريشانستاد. وهو يقع في شارع تيفولي غاتان 4 (Tivolibadsgatan 4) ويفتح أبوابه في كل أيام الأسبوع. يوجد في مسبح تيفولي عدة أحواض مختلفة وحوض جاكوزي وزحلوقة مائية.



هنا توجد أنشطة لكل أفراد العائلة، مثل مدرسة السباحة للكبار ومدرسة السباحة للصغار والرياضة في الماء وسباحة الأطفال الرضع وحمام البخار على الطريقة الألمانية (aufguss) وغير ذلك.

وهناك فترة صباحية للسباحة اعتباراً من الساعة 7:00 (للكبار فقط)

تحتاج في مسبح تيفولي إلى قفل لكي تقفل خزانة الملابس والأشياء القيمة. اصطحب معك قفلاً أو قم بشراء قفل من شباك التذاكر.

للحصول على المزيد من المعلومات حول مسابح البلدية يمكنك الاتصال بمكتب خدمات المواطنين.

## الطبيعة – مصدر رائع

### Naturen – en fantastisk tillgång

تتمتع البلدية بتنوع الطبيعة وتعدّد أوجهها. مملكة الماء هو الاسم الذي يطلق على المنطقة الغنية بالمجاري المائية والبحيرات والأراضي الموحلة ضمن مناطق تجمع مياه الأمطار في هلغه أون (Helgeån) في بلدية كريشانستاد. إنها منطقة من الغلاف الحيوي واللؤلؤ الحقيقية من ناحية القيمة الطبيعية في البلدية. نهر هلغه والأنهار المتفرعة عنه، والبحيرات الضحلة هامارشون وأراسلوفسشون، وكذلك آلاف الهكتارات من الأراضي المغمورة المحيطة تتسع لتنوع بيولوجي فريد من نوعه في السويد.



في أنهارنا وجدولنا توجد أنواع عديدة من السمك، منها النادرة كالسلور والشبوط الزاحف والسمك الحبلي والسلمون المتجول والسلمون البحري، وحتى محار اللؤلؤ النهري وغيرها من المحارات النادرة. حياة الطيور مشهورة من خلال الليموزية المنتشرة على المروج الشاطئية والدريجة والراف والكثير من البط والإوز. وبالإضافة إلى ذلك توجد نباتات هامة.

توجد خرائط تظهر المناطق المحيطة وتبين أماكن السباحة والشواء، ويمكن الحصول عليها من مكتب السياحة مجاناً. كما يمكنك هناك أيضاً أن تحصل على خرائط تبين طرق الدراجات الهوائية للقيام بنزهات ممتعة.

## الحق العام في الطبيعة

### Allemansrätten

لدينا في السويد عادة التجوال في الطبيعة كثيراً في أوقات الفراغ. ومما يسهّل ذلك هو الحق العام في الطبيعة، وهو من التقاليد القديمة التي تمنح كل الناس حرية التواجد في الطبيعة. ليس الحق العام في الطبيعة قانوناً، ولكنه يعطينا الحق في التواجد على أراض لا نملكها. المبدأ الأساسي هو: لا تزعج ولا تخرب.

ينقسم الحق العام في الطبيعة إلى أمور يجوز القيام بها وأخرى لا يجوز القيام بها. إليك بعض الأمثلة:

يحق لك المشي وركوب الدراجة الهوائية في الطبيعة وفي طرق خاصة، ولكن ليس قريباً جداً من الأراضي الخاصة أو حدائق البيوت أو الأراضي المزروعة.

- إذا فتحت بوابة ما فعليك أن تغلقها ورائك.
- يجوز لك أن تقطف الأزهار والفضور والثمار العنبية، ولكن دون أن تكسر الأغصان أو تقلع النباتات وتأخذها معك. هناك ورود معينة لا يجوز لك أن تقطفها. إنها أزهار محمية (زهر الربيع العطري، مفاتيح القديس بطرس، الشقائق الكبدية الأزرق، الشقار الأزرق، الطفسوس الأوروبي، زنبق الرمل الصغير، شفة الثور، الطرليوس).
- لا يجوز أن تلتقط بيوض الطيور أو أن تخرب الأعشاش أو أن تخيف الحيوانات.
- صيد الحيوانات الثديية والطيور لا يندرج ضمن الحق العام في الطبيعة. يُشترط الحصول على تصريح خاص بذلك، وتسري قواعد خاصة لتحديد أوقات الصيد.
- يجوز لك أن تسبح في البحيرات والبحر وأن تصيد على طول الشاطئ باستخدام أدوات الصيد اليدوية. لكي يحق لك أن تصيد السمك في البحيرات والمجاري المائية يُشترط حيازة بطاقة لصيد السمك، ويمكنك أن تشتريها من مكتب السياحة. يمكن أن تكون البطاقة صالحة ليوم واحد أو لمدة أطول من ذلك.
- يجوز أن توقد ناراً صغيرة، ولكن ليس على صخر مستو أبداً، لأنه قد ينفلق. كي توقد النار يمكنك أن تستعمل الأغصان اليابسة وأكواز الصنوبر الموجودة على الأرض. لا يجوز لك أن تقطع الأغصان أو الأشجار. كن حذراً! تذكر بأن النار قد تنتشر بسرعة. قد يجري منع إشعال النار في الصيف. يمكنك أن تحصل على معلومات بهذا الشأن من وسائل الإعلام كالراديو والصحف والإنترنت.
- لا يجوز لك أن تترك الأوساخ في الطبيعة. بل إن ذلك أمر ممنوع حسب القانون. يجب عليك أن تأخذ معك كافة المخلفات إلى البيت إذا لم تكن هناك سلات خاصة بالمهمات.
- يجوز لك أن تخيم ليلة واحدة في الطبيعة بدون أن تستأذن أحداً. أما إذا كنت تنوي البقاء لفترة أطول فعليك أن تستأذن مالك الأرض.

بإمكانك أن تقرأ المزيد عن الحق العام في الطبيعة على [موقع إدارة رعاية الطبيعة](http://www.naturvardsverket.se) (www.naturvardsverket.se).

بعض الأماكن الطبيعية ذات القيمة الخاصة تتمتع بحماية خاصة كالمحميات الطبيعية والحدائق الوطنية. هذه المناطق تحمل دوماً لافتات وتنطبق عليها قواعد أكثر صرامة.

## دور الحضانة والتعليم

### Förskola och utbildning

#### دار الحضانة

#### Förskola

تقدّم للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين سنة واحدة وخمس سنوات الرعاية في دار الحضانة ودار الحضانة العائلية حسب أسعار نظام ملاحظة الأطفال المعمول بها في البلدية. نظام رعاية الأطفال مخصص للوالدين الذين يعملون أو يدرسون أو يتمتعون بإجازة الوالدين أو العاطلين عن العمل. في دار الحضانة يعمل معلّمو الحضانة والقائمون على رعاية الأطفال ضمن فريق عمل مشترك. الأطفال الذين هم بحاجة إلى مساندة خاصة ويحصلون على مكان في دار الحضانة يحق لهم المشاركة في فعاليات الحضانة لمدة 15 ساعة بالأسبوع.

اعتباراً من فصل الخريف من العام الذي يبلغ فيه الطفل عمر 4 سنوات يُقدّم له مكان في دار الحضانة العامة. وهذا يعني أن كل الأطفال في سن 4-5 سنوات يحق لهم أن يقوموا بنشاطات تربوية في دار الحضانة بدون رسوم. تشمل النشاطات 3 ساعات يومياً أثناء الفصول المدرسية ولا يتضمن ذلك وجبة الغداء.

#### دار رعاية أطفال المدارس/ نادي أوقات الفراغ

#### Fritidshem/fritidsklubb

تقدّم للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6-12 سنة أمكنة في دار رعاية أطفال المدارس حسب أسعار نظام ملاحظة الأطفال المعمول بها في البلدية. يتواجد الأطفال في دار رعاية أطفال المدارس أثناء النهار حينما لا يكونون في المدرسة وحينما يعمل الوالدان أو يدرسان. في دار رعاية أطفال المدارس/ نادي أوقات الفراغ يعمل بالدرجة الأولى تربويون أخصائيون بأوقات الفراغ.

الحضانة المفتوحة هي ملتقى مجاني يلتقي فيه الأطفال سوية مع والديهم أو مربية الحضانة العائلية أو أي شخص بالغ آخر من العاملين.

بالإضافة إلى فعاليات الحضانة التابعة للبلدية توجد تعاونيات الأهالي وجمعيات تحت إشراف القطاع الخاص.

#### المدرسة الأساسية

#### Grundskola

هناك مدارس أساسية لتدريس الصفوف 1-9 (6-15 عاماً) في كل من مركز كريشانستاد وأركلستورب/ Arkelstorp وديغيباريا/ Degeberga وفيالكينغه/ Fjälkinge وتوللارب/ Tollarp وفا/ Vå وأوهوس/ Åhus وأونستاد/ Önnestad. كل الأطفال الذين يبلغ عمرهم 6 سنوات يبدؤون في الصف التمهيدي في مجموعات مختلطة الأعمار



تقدم البلدية الصف التمهيدي وتدرّس اللغة الأم. تعتبر اللغة الأم مادة مستقلة ولها خطة تعليمية، سواء في المدرسة الأساسية أو في المدرسة الثانوية.

بعض المدارس الأساسية لها توجهات خاصة؛ كالموسيقى والرقص والرياضة وكرة القدم وطريقة المونتيسوري في التعليم. كما توجد أيضاً مدارس أساسية خاصة.

### المدرسة الثانوية

#### Gymnasieskola

لدينا في كريشانستاد تنوع واسع في التعليم الثانوي في ست ثانويات تابعة للبلدية وثلاث مدارس خاصة. هنا توجد البرامج الوطنية وعدد من البرامج التي تتوجه للشباب بمختلف الاهتمامات الخاصة. تقدم البلدية أيضاً دورة الفترة التمهيديّة للشبان المهاجرين. التعليم في المدرسة الثانوية مجاني في السويد.

تقع كافة المدارس في المنطقة المركزية ما عدا ثانوية ناتوربروكس جيمناسيت Naturbruksgymnasiet/ التي تقع في أوتّيستاد وثانوية غولف جيمناسيت Golfgymnasiet/ التي تقع في أو هوس.

كريشانستاد هي إحدى أربع بلديات في السويد توجد فيها ثانوية وطنية (Riksgymnasium). يتوجه النشاط إلى الشبان المعاقين. كما توفر البلدية أيضاً سكناً في بيوت الطلبة لهؤلاء الشبان.

### دراسات البالغين

#### Vuxenstudier

في مركز الإرشاد والتعليم (VLC) يمكن لمن يريد الدراسة من البالغين أن يحصل على مساعدة بعدة طرق:

- الإرشاد الدراسي والمهني
- دراسات ذاتية في مركز تعليم حديث (مفتوح على مدار الساعة)
- معادلة الدراسة (تبيان المعارف التي لم تكن موثقة سابقاً)

- مثل دورات الكمبيوتر في المستوى الأساسي في بعض الحالات يمكن أن يتكفل مركز الإرشاد والتعليم بالتعليم المهني لشخص بالغ يحتاج إلى الدراسة كي يحصل على عمل.

### **المعهد العالي**

### **Högskola**

في [المعهد العالي](http://www.hkr.se) (www.hkr.se) في كريشانستاد يوجد حوالي 10000 طالب. هنا يمكن للطلاب أن يدرسوا كي يتخرجوا معلمين أو مهندسين أو اقتصاديين أو ممرضين. العديد من الدورات تُقدَّم أيضاً في أوقات المساء أو بالمراسلة.

## دعم كبار السن

### Stöd för äldre

تتولى إدارة الرعاية مهمة العديد من الإجراءات التي تعنى بكبار السن. من أهم الإجراءات الداعمة: الخدمة المنزلية والرعاية الصحية المنزلية والسكن الخاص. ومن أشكال الدعم الأخرى الهامة: الفعاليات النهارية، ومراكز المناطق التي تقدم خدمة وجبات الطعام، والسكن لفترات قصيرة. تدفع رسوماً مختلفة بحسب الإجراء الذي تحتاج إليه.

إذا كانت لديك أسئلة أو تريد التقدم بطلب الحصول على أحد الإجراءات المذكورة هنا، يمكنك أن تتصل بمكتب خدمات المواطنين ليرشدوك إلى الطريق الصحيح.

### الخدمة المنزلية

#### Hemtjänst

تهدف إجراءات الخدمة المنزلية إلى زيادة إمكانية استمرار السكن في البيت في بيئة مألوفة حتى عندما يجعل العمر أو الإعاقة من الصعب أن يتدبر المرء أموره بنفسه.

يمكنك أن تحصل على الخدمة المنزلية حسب تقييم الاحتياجات (النظر في مدى الحاجة للمساعدة) وهي حق ينظمه القانون وفقاً لقانون الخدمة الاجتماعية. يمكنك أن تحصل على الخدمة المنزلية في الأمور التي لا يمكنك أن تتدبرها بنفسك وإذا لم يكن بالإمكان تلبية هذه الحاجة بطريقة أخرى.

### الخدمة المنزلية - خدمة ودعم اجتماعي

#### للأشخاص الذين يبلغون 80 عاماً فما فوق

#### Hemtjänst – service och socialt stöd

#### till personer som är 80 år och äldre

الهدف من هذا الإجراء هو أن يتمكن من يبلغ من العمر 80 عاماً فما فوق من أن يحصل على مساعدة بطريقة بسيطة دون القيام بتحقيق شامل حول مدى الحاجة للمساعدة. يمكنك أن تحصل على "خدمة منزلية حسب الطلب" لمدة تصل إلى 4 ساعات بالشهر لقاء رسم محدد.

### الرعاية الصحية المنزلية

#### Hemsjukvård

إذا كنت بحاجة إلى رعاية صحية أو طبية نتيجة لتعرضك لإصابة أو مرض، ولا تستطيع أن تذهب إلى مركز الرعاية الصحية، فيمكنك أن تحصل حسب الحاجة على إجراءات تتم في منزلك من قبل أخصائي التأهيل العملي أو خبير العلاج الطبيعي أو الممرضة ضمن الرعاية الصحية المنزلية التابعة للبلدية.

## السكن الخاص

### Särskilt boende

السكن الخاص هو تسمية مشتركة لمختلف أنواع المساكن الخاصة بالأشخاص الذين يحتاجون إلى رعاية وعناية وخدمة شاملة. قد يتعلّق ذلك بكبار السن، ولكن قد يتعلّق بمن هم أصغر سناً ولكنهم مصابون بأشكال مختلفة من الإعاقة.

يحصل المرء على إمكانية العيش في السكن الخاص بعد إجراء تقييم لحاجته من قبل الموظفين المسؤولين عن الدعم.

## السكن لفترات قصيرة

### Korttidsboende

الكثير من كبار السن يريدون البقاء في بيوتهم حتى وإن كانوا بحاجة إلى الرعاية والعناية بشكل كبير. إحدى الطرق التي تتبعها البلدية لكي تبقىهم في مساكنهم هي أن تعرض عليهم غرفة ورعاية وعناية لفترة قصيرة.

الهدف من السكن لفترة قصيرة هو أن تقدم لهم إعادة التأهيل والرعاية والعناية واستبدال الأقرباء (أن يحل شخص محل غيره تخفيفاً عنه) للإشراف عليهم.

الموظفون المسؤولون عن الدعم في إدارة الرعاية هم الذين يمنحون السكن لفترات قصيرة.

## الفعاليات النهارية

### Dagverksamhet

تقوم البلدية بالفعاليات النهارية للأشخاص المصابين بأمراض العته وكبار السن المصابين بإعاقات نفسية وللأشخاص المصابين بالحبسة.

الهدف من الفعاليات النهارية هو توفير بيئة فاعلة وحافزة أثناء الأيام العادية وتقديم الدعم للأقارب.

## مراكز المناطق

### Områdescentraler

توجد مراكز مناطق تابعة للبلدية في مختلف المناطق في البلدية. يحق لكبار السن والمعاقين أن يشاركوا في نشاطات مراكز المناطق بدون أي إذن أو قرار خاص.

الهدف الرئيسي من مراكز المناطق هو توفير إمكانية المشاركة والنشاطات مثل التسلية والرياضة الجماعية والبيغو ونشاطات الهواء الطلق والغناء الجماعي. مراكز المناطق هي أماكن للتواجد المشترك في بيئة يمكن أن تكون مريحة ومحفزة على حدّ سواء.

## خدمة نقل العجزة

### Färdtjänst

لكي تحصل على خدمة نقل العجزة يجب أن تكون مصاباً بإعاقة طويلة الأمد تجعل من الصعب عليك أن تتنقل وحدك، وأن تكون غير قادر على استخدام وسائل المواصلات العامة. الموظفون المسؤولون عن خدمة نقل العجزة هم الذين يمنحون هذه الخدمة، وهي محدودة الزمن دائماً. يمكن تقديم خدمة نقل العجزة للتنقل بواسطة التاكسي أو التاكسي المزودة بحمالة أو أي مركبة أخرى خاصة.

## توزيع الطعام

### Matdistribution

إذا لم تكن قادراً على تحضير طعامك بنفسك أو على الذهاب إلى مكان تقديم الطعام، فمن الممكن أن يتم إرسال الطعام إلى بيتك. الموظفون المسؤولون عن الدعم في إدارة الرعاية هم الذين يمنحون توزيع الطعام.

## إنذار الأمان

### Trygghetslarm

من الممكن لمن يسكن في مسكنه الخاص أن يحصل على إنذار الأمان. ويمكنك أن تحصل على إنذار الأمان إذا كنت بحاجة إلى مساعدة سريعة في مسكنك لسبب من الأسباب. الموظفون المسؤولون عن الدعم في إدارة الرعاية هم الذين يمنحون إنذار الأمان.

## خدمة الهاتف

### Telefonservice

توجد خدمة الهاتف ضمن الخدمة المنزلية، حيث يقوم أحد العاملين في الخدمة المنزلية بالاتصال يومياً. إذا كنت لا تحتاج إلى الخدمة المنزلية أو أي دعم آخر، فقد توفر لك خدمة الهاتف مزيداً من الأمان. الموظفون المسؤولون عن الدعم في إدارة الرعاية هم الذين يمنحون خدمة الهاتف.

## وسائل المساعدة

### Hjälpmedel

وسائل المساعدة التقنية هي منتجات يمكنك أن تستعيرها إذا لم تكن قادراً لسبب من الأسباب على القيام بنشاطاتك اليومية التي كنت تقوم بها سابقاً. إذا كنت بحاجة إلى وسائل المساعدة كي تتدبر أمورك اليومية فيمكنك أن تتصل بأخصائي التأهيل العملي في المنطقة التي تسكن فيها. يقوم أخصائي التأهيل العملي بتقييم حاجتك وتحديد وسيلة المساعدة التي تناسبك أكثر.

## رعاية الأقارب

### Närståendevårdare

يؤدي الأقارب جزءاً كبيراً من الدعم الذي يحتاجه كبار السن والمعاقون في حياتهم اليومية. قد يكون الأقارب أشخاصاً من العائلة أو من الأصدقاء أو الأقرباء أو الجيران.

قد تكون الإجراءات التي يقوم بها الأقارب أي شيء، اعتباراً من الدعم الاجتماعي وحتى الرعاية الشخصية والمساعدة العملية في المنزل. وقد تشمل أيضاً بعض مهمات الرعاية الصحية.

من أجل تسهيل عمل الأقارب تقدم بلدية كريشانستاد عدداً كبيراً من إجراءات الدعم والتعاون، مثل:

- مراكز الأقارب
- الاستبدال في المنزل
- لقاءات للأقارب الذين يقومون بالرعاية
- التعليم
- نقدية الأقارب
- التوظيف
- لقاءات الأقارب في السكن الخاص والخدمة المنزلية

### أمين مظالم المسنين

### Äldreombudsman

يجب على أمين مظالم المسنين أن يعمل من أجل توفير المزيد من الأمان للمسنين في البلدية والحرص على الجودة في رعاية المسنين. يجب على أمين مظالم المسنين أن يقدم المعلومات، ويرشد، ويدعم الأشخاص الذين هم فوق سن 65 عاماً وأقرباءهم.

### رسوم الإجراءات المختلفة

### Avgifter för olika insatser

هناك رسوم مختلفة لقاء الإجراءات المختلفة التي يمكنك أن تحصل على مساعدة فيها.

## دعم المعاقين

### Stöd för funktionshindrade

تعمل البلدية من أجل توفير الدعم والخدمة للمعاقين حيث يجري تكييفها وفقاً لاحتياجاتك لكي تستطيع أن تقرر بنفسك أمور حياتك اليومية.

يقوم قسم المعاقين، الذي يعتبر جزءاً من إدارة الرعاية، بدراسة وتنفيذ الإجراءات المتوفرة من أجل تقديم الدعم للمعاقين في حياتهم اليومية. إننا نعمل من أجل توفير الدعم والخدمة للمعاقين حيث يجري تكييفها وفقاً لاحتياجاتك لكي تستطيع أن تقرر بنفسك أمور حياتك اليومية.

تستند نشاطات المعاقين إلى الأساس الموجود في القانون المتعلق بذلك وهو: قانون الدعم والخدمة لبعض المعاقين (LSS).

معظم أعمال قسم المعاقين تشترط وجود قرار من السلطة ويقوم موظف مسؤول باتخاذ هذا القرار. يمكن لمكتب خدمات المواطنين أن يساعدك في الاتصالات.

### السكن

#### Boende

هناك ثلاثة خيارات للسكن يمكن أن تقدمها البلدية لبعض المعاقين:

- السكن الجماعي
- سكن الخدمة
- سكن آخر متكيف بشكل خاص

بالنسبة لكافة أشكال السكن يجب أن يكون السكن مكتملاً وأن يكون البيت الخاص والدائم لذلك الشخص وألا يكون ذا طابع مؤسساتي.

### الشغل

#### Sysselsättning

كل إنسان يريد أن يكون لديه عمل ذو مغزى. يقدم قسم المعاقين شغلاً يومياً للمعاقين الذين لا يستطيعون البحث عن عمل في سوق العمل العادي.

### نشاطات أوقات الفراغ

#### Fritidsverksamhet

تهدف النشاطات إلى تلبية احتياجات كل الأشخاص المصابين بتأخر عقلي الذين يحتاجون إلى نشاطات أوقات الفراغ، قدر الإمكان.

الغاية هي توسيع شبكة الاتصالات (ضمن المجموعة المستهدفة) من خلال مختلف نشاطات أوقات الفراغ والنشاطات الثقافية، وبالتالي زيادة جودة الحياة الاجتماعية. كما يجب أن تعمل



## خدمات أخرى تقدمها البلدية

### Några andra kommunala tjänster

اتصل بمكتب خدمات المواطنين لتحصل على المزيد من المعلومات وليرشدوك على الشخص الصحيح حينما تحتاج إلى الخدمات والاستشارات المذكورة هنا.

#### الإرشاد العائلي

#### Familjerådgivning

إذا كنت تواجه مشكلات في العلاقات العائلية فيمكن لمكتب الإرشاد العائلي أن يساعدك. إنه موجود لخدمة الجميع – الزوجين والعائلات والأشخاص الذين يعيشون وحدهم. قد يتعلق الأمر بمختلف أنواع المشاجرات والأزمات. يمكننا أن نقدم محادثات زوجية ومحادثات للعائلات ومحادثات للأطفال واستشارات للوالدين واتصالات فردية.

#### مساعدة لمن يعانون من مشكلات الإدمان

#### Hjälp vid missbruksproblem

إذا كنت أنت، أو أحد أقاربك، تعاني من مشكلة في الإدمان على المشروبات الكحولية أو أي نوع من المخدرات المسببة للإدمان، فتوجد في البلدية فعاليات مختلفة لمساعدتكم. قد تكون المساعدة على شكل محادثات أو نصائح أو تخطيط أو سكن مؤقت أو نشاطات مشتركة إلخ. كما توجد أيضاً مجموعات خاصة يمكنها أن تقدم المساعدة عندما يعاني الأطفال أو الشباب من مشاكل الإدمان.

#### مساعدة عند حدوث تهديد أو عنف في العائلة

#### Hjälp vid hot och våld i familjen

إن التهديد والعنف، وخاصة العنف تجاه النساء والبنات، يعتبر مشكلة متفاقمة في الوقت الحاضر. لم يفت الأوان أبداً للخروج من أي علاقة هدامة. وإذا لم يكن يوسعك أن تفعل ذلك بنفسك فيمكنك أن تحصل على مساعدة من البلدية على شكل:

- استشارات
- دعم وتأييد لكي تتمكن من تغيير وضعك
- مساعدة عملية في الحالات الطارئة
- سكن آمن

## استشارات تتعلق بالميزانية

### Budgetrådgivning

إذا كنت تواجه مشكلة في وضعك الاقتصادي فيمكن لاستشاريي البلدية الأخصائيين بالميزانية أن يساعدوك. يمكنك معهم أن تحصل على:

- نصائح تتعلق باتفاقيات الدفع الطوعية
- معلومات حول أنظمة التحصيل
- مساعدة لحساب ميزانية المنزل
- مساعدة لترتيب أولويات التكاليف اليومية الهامة
- مساعدة لإيجاد حلول لمشاكل الدفع

## تسوية الديون

### Skuldsanering

إذا كانت لديك ديون كبيرة ولا تستطيع تسديدها كلها، فيمكن لاستشاريي البلدية لشؤون الميزانية أن يزودوك بمعلومات حول قانون تسوية الديون وأن يساعدوك في التقدم بطلب تسوية الديون إن كنت بحاجة لذلك.

## المساعدة الاقتصادية

### Ekonomiskt bistånd

المعونة الاجتماعية هي شكل من أشكال المساعدة الاقتصادية الخاضعة للتقييم الفردي ويجب أن تغطي تكاليف المعيشة والسكن عندما لا يكون لديك ما يكفي من الإيرادات. لكي يحق لك الحصول على المعونة الاجتماعية يجب عليك أولاً أن تقوم بنفسك بكل ما بوسعك لإعالة نفسك وعائلتك. إذا كنت عاطلاً عن العمل، عليك أن تكون قد راجعت مكتب العمل وأن تبحث عن عمل بشكل فعال. إذا كنت مصاباً بمرض يحدّ من إمكانياتك للحصول على عمل، فيجب عليك أن تثبت ذلك بشهادة طبية.

## الإرشاد الاستهلاكي

### Konsumentvägledning

يمكنك أن تحصل من الإرشاد الاستهلاكي لدى البلدية على:

- نصائح قبل الشراء
  - معلومات حول حقوقك وواجباتك كمستهلك
  - نصائح ودعم عندما تريد أن تحتج على شراء سلعة أو خدمة.
- أصدرت مصلحة الشؤون الاستهلاكية كتيبين إعلاميين باللغة العربية على موقعها:  
(www.konsumentverket.se – Fler språk).

[المستهلك في السويد](#) – الحقوق والواجبات عند الشراء.  
[كيف تضبط أموالك](#) – نصائح مفيدة حول الاقتصاد المنزلي.

### *الزواج المدني وتسجيل الشراكة*

#### **Borgerlig vigsel och registrering av partnerskap**

الزواج المدني في السويد هو خيار بديل عن الزواج الكنسي. تعيّن إدارات المحافظات الأشخاص القائمين بمراسيم الزواج والقائمين بتسجيل الشراكة في كل بلدية. يجري عقد القران عادة في غرفة القران في دار البلدية. الزواج المدني وتسجيل الشراكة غير خاضعة للرسوم. يمكن الاستعانة بمترجم عند الحاجة.

## السلامة والأمن

### Skydd och säkerhet

عند وقوع حادث طارئ، كحادث أو حريق مثلاً، يمكن أن تحتاج إلى الاتصال بخدمة الإنقاذ (فريق المطافئ) أو الشرطة. في هذه الحالة، عليك أن تتصل برقم نجدة الطوارئ 112، إس أو إس/سوس (www.112.se). بذلك تكون على اتصال بالشرطة وسيارة الإسعاف وفريق المطافئ.



ليس من المؤكد أن يوجد لديهم شخص يتحدث بلغتك، لذلك فإنه من المفيد أن يكون بقربك شخص يستطيع أن يتحدث اللغة السويدية أو الإنكليزية. يمكن لخدمة الإنقاذ أن تقدم أيضاً أشكالاً مختلفة من الخدمة:

- إغارة سترة النجاة (مجاناً)
- معلومات حول مطفأة الحريق، وبطانيات إخماد الحريق، وأجهزة الإنذار من الحريق (ولكنها لا تبيعها).
- تعليم الوقاية من الحريق
- معلومات عند وقوع أزمة
- معلومات حول منع إشعال الحرائق

يمكن لخدمة الإنقاذ أن تقدم المعلومات باللغتين الإنكليزية والألمانية. إذا كنت تريد الاستعانة بخدماتهم، ولكنك لا تعرف أياً من هاتين اللغتين، فعليك الاتصال بمكتب خدمات المواطنين للحصول على المساعدة.

## في حال مرضك

### Om du blir sjuk

إقليم سكونيه هو الذي يعنى بالرعاية الصحية. تجد على موقعهم [www.skane.se](http://www.skane.se) بعض [المعلومات باللغة الإنكليزية](#).

في السويد لا يمكن شراء الأدوية إلا من الصيدلية. توجد أربع صيدليات في كريشانستاد وواحدة في كل من أوهوس وفا وديغيباريا وتوللارب. في عدة مناطق صغيرة تقوم الصيدلية بتسليم الأدوية في المتجر المحلي.